



**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance

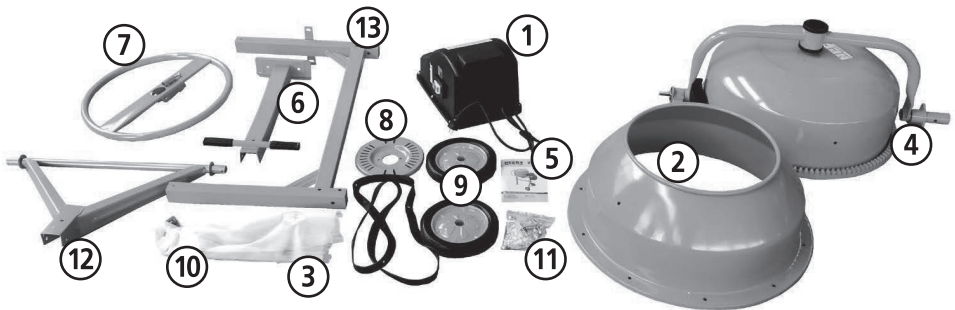
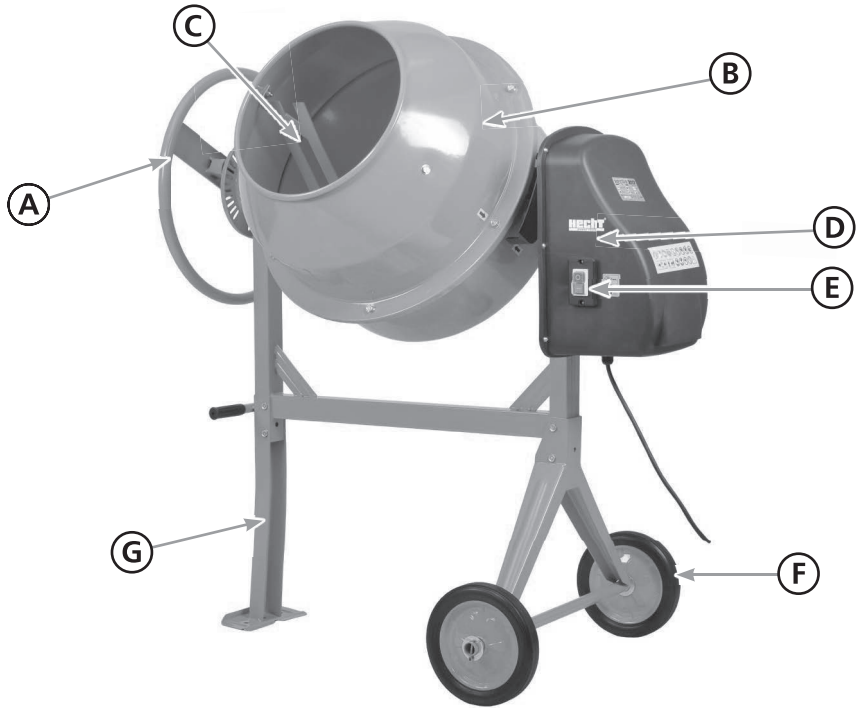


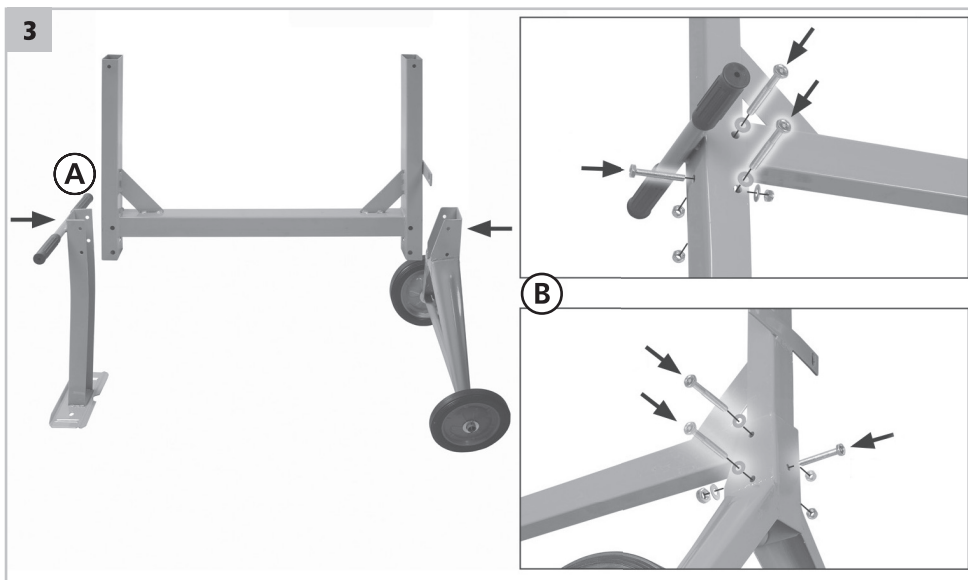
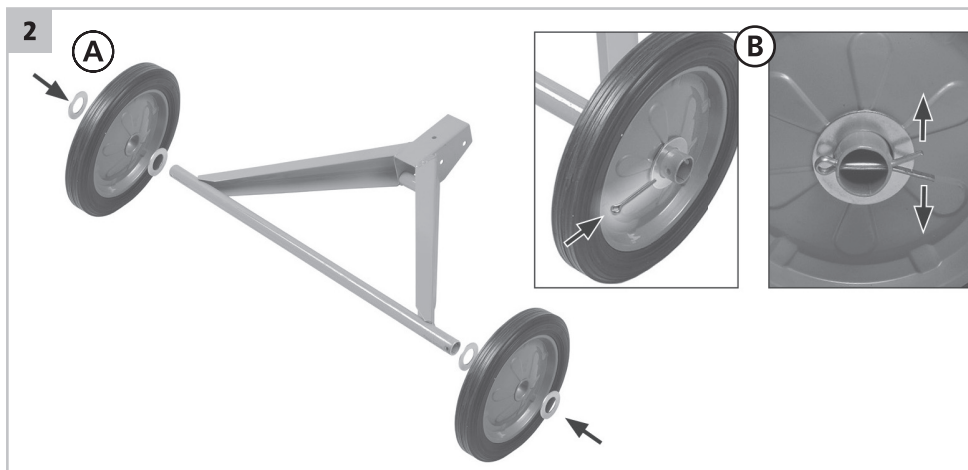
FDSM 200120-E

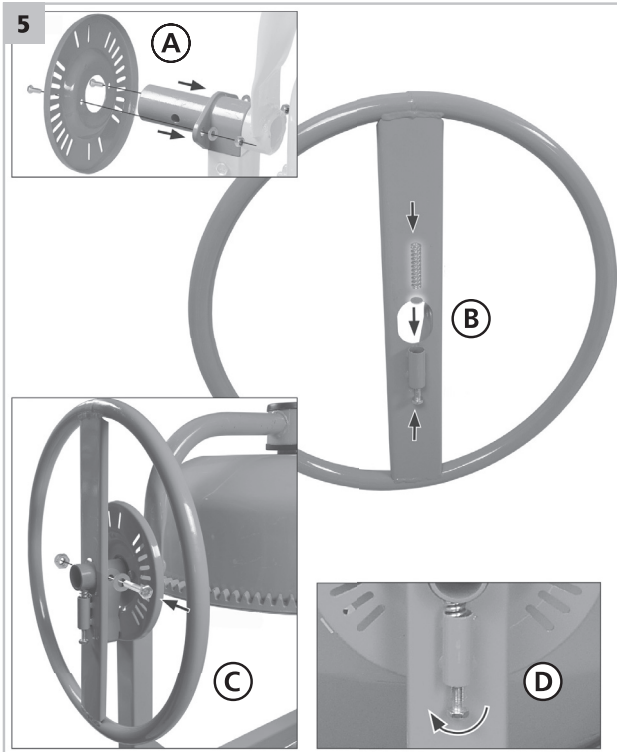
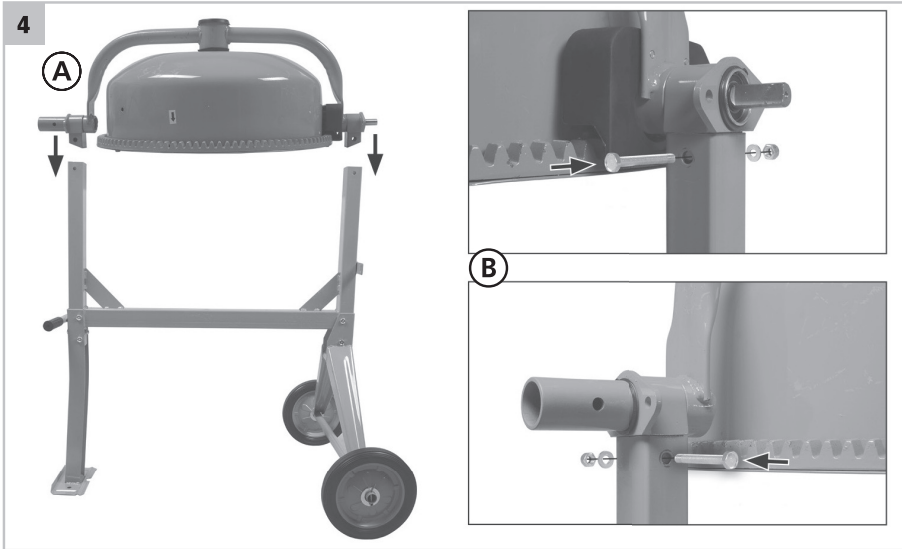
---

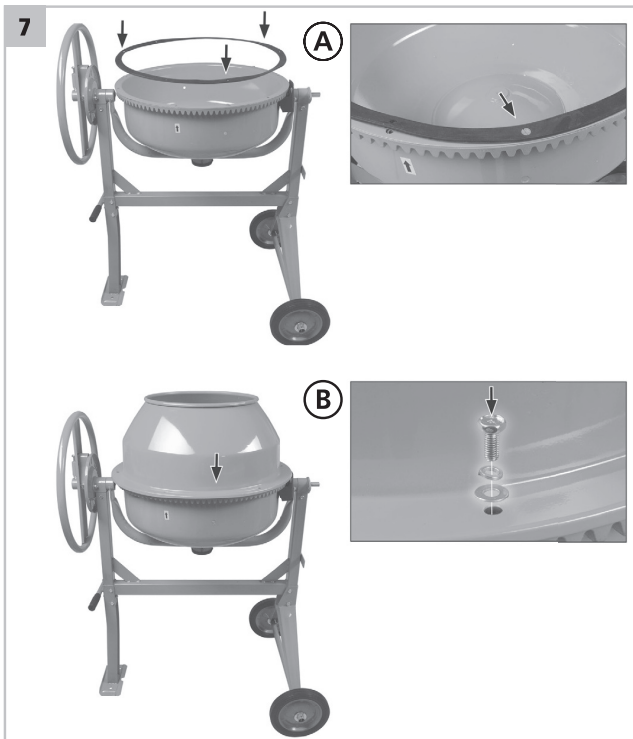
English .....	8-24
Čeština.....	25-42
Slovenčina .....	43-60
Magyarul .....	61-78
Polski .....	79-96

1

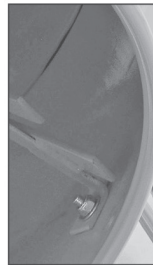
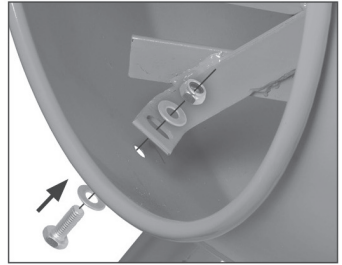
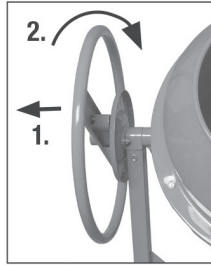
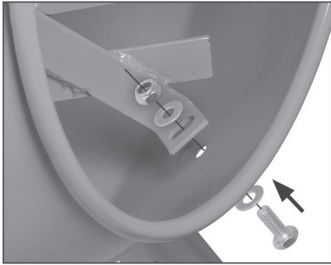








8



9



# Concrete Mixer

## USER'S MANUAL

1. SAFETY SYMBOLS.....	9
2. SPECIFICATIONS.....	11
3. MACHINE DESCRIPTION.....	11
4. ILLUSTRATED GUIDE.....	12
5. CONDITIONS OF USE.....	12
6. SAFETY INSTRUCTIONS.....	13
7. UNPACKING.....	17
8. ASSEMBLY.....	17
9. OPERATION.....	18
10. MAINTENANCE AND STORAGE.....	19
11. TROUBLESHOOTING.....	21
12. SERVICE AND SPARE PARTS.....	21
13. DISPOSAL.....	22
14. GUARANTEE OF THE PRODUCT.....	22
16. DECLARATION OF CONFORMITY.....	24

**⚠ Before the first operation, please read the owner's manual carefully!**

### **CONGRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY FIELDMANN.**

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)














No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

















The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well.

If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.



# 1. SAFETY SYMBOLS

	The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning.
	Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible.
	General warning sign
	Read the guide for operation before use.
	Use eye and ear protection.
	Wear protective gloves.
	Wear protective boots.
	Attention! Dangerous voltage! Risk of electric shock!
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.
	Do not insert objects or limbs into the drum when the drum rotates.
	Do not put the limbs between drum and frame when mixer is working.
	Do not move the mixer when it's full or in operation.
	Do not overload the machine.
	Dispose debris friendly to the environment.
	Place the mixer on a flat horizontal only (transversaly).

	Place the mixer on a flat horizontal only (long).
	Do not start the engine cover removed.
	Guard covers must be in place in working order.
	Do not put limbs into moving parts.
	Do not allow another person and children getting close to the machine.
	Before maintenance or cleaning disconnect the machine from the mains power.
	Voltage
	Drum content
	Motor power
	Drum estuary
	Drum speed
	Weight
	Protection class II
<b>IP44</b>	Ingress protection
	Sound power level
	Do not discard electrical appliances with household waste.
	Product conforms to relevant EU standards.
<b>IAN</b>	Identification Article Number

## 2. SPECIFICATIONS

<b>Power</b>	550 W
<b>Voltage</b>	AC 230 V 50 Hz
<b>Protection class</b>	II
<b>Ingress protection</b>	IP44
<b>Weight</b>	49,5 kg
<b>Drum capacity</b>	120 l
<b>Drum speed (rpm)</b>	36 / min.

The declared total vibration value(s) and noise emission value(s) were determined using the standard test method and may be used to compare one tool with another. The declared total vibration value(s) and noise emission value(s) may be used to pre-determine exposure.

### **⚠ WARNING!**

- ✿ vibration and noise emissions during actual use of the tool may differ from the declared values depending on the way the tool is used, particularly on the type of workpiece being machined.
- ✿ safety measurements must be specified to protect the operator based on exposure assessment under actual conditions of use (taking into account all parts of the duty cycle, such as the time the tool is off and idle except for the start time)002E

The manufacturer reserves the right to misprints and discrepancies in representation; also to possible technical changes not affecting the basic parameters and function of the device without prior notice.

## 3. MACHINE DESCRIPTION

<b>A</b>	Tipping rod / wheel
<b>B</b>	Drum
<b>C</b>	Mixing blade
<b>D</b>	Engine with the transfer
<b>E</b>	On / off switcher
<b>F</b>	Wheel
<b>G</b>	The support leg

## 4. ILLUSTRATED GUIDE

1	The gearbox
2	The upper part of the drum
3	Bed cradle
4	The lower part of the drum
5	The original instructions for use
6	Supporting leg
7	Flip the wheel
8	Locking ring
9	Wheel
10	Mixing blade
11	Box insert with fittings
12	Base with axle
13	Frame

## 5. CONDITIONS OF USE

**⚠ WARNING!**  
**PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS! Read all instructions before operation.**  
**Pay special attention to safety instructions.**

**FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND FAILURE TO RESPECT SECURITY MEASURES MAY RESULT IN DAMAGE OF THE PRODUCT OR SERIOUS INJURIES OR EVEN FATAL INJURY.**

If you notice any damage during transport or unpacking, notify your supplier immediately. **DO NOT PUT INTO OPERATION.**

### **SPECIFIC TERMS AND CONDITIONS OF USE**

This product is exclusively intended for the use:

- ✿ for the production of concrete, mortar and plaster.
- ✿ according to the corresponding descriptions and safety instructions in these operating instructions.

Any other use is not as intended.

**If the product is used for any purpose other than the intended purpose or if unauthorized modification is made, the statutory warranty and statutory responsibility for defects as well as any liability on the part of the manufacturer will be void.**

**Do not overload! Use the product only for the powers it was designed for.** The product designed for a given purpose performs it better and safer than one that has a similar function. Therefore, always use the correct one for a given purpose.

Please keep in mind that our products are not designed for commercial, trade or industrial use according to their intended purpose. We accept no liability if the product is used in these or comparable conditions.

**Where it is required, follow the legal guidelines and regulations to prevent possible accidents during operation.**

**⚠ CAUTION!**

**Never use the product if it is close to people, especially children or pets. The user is liable for all damages caused to third parties or their property.**

⚠ Keep these instruction manual and use them whenever you need more information. If you don't understand some of these instructions, contact your dealer. If the product is lent to another person, it is necessary to lent this instruction manual with it.

⚠ All operating personnel must be adequately trained in the use, operation and setting and especially familiar with prohibited activities.

**⚠ CAUTION!**

**This product is not intended for use by persons with reduced sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge - unless they are under the supervision of the person responsible for their safety or if this person has instructed how use this product. The product is not intended for use by children and persons with reduced mobility or poor physical disposition. We strongly recommend to pregnant women to contact her doctor before use of this product.**

☼ Respect national/local regulations regarding working time (please, contact your local authority).

## 6. SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠ WARNING!**

**Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

**The use of other accessories or attachments other than those specified in the instructions for use, can cause injury.**

- ☼ Get to know this product. Carefully read the instruction manual. Learn how to use this product, all restrictions, and what risks could related with its use. Learn the product quickly stop and turn off the controls.
- ☼ Be careful at work, be concentrated on actual work, and use the common sense.
- ☼ If the product is not in use, it should be stored in a dry and secure place out of the reach of children.
- ☼ Never pull the plug from the socket by pulling on the cord. Keep the supply cord away from heat, grease and sharp edges.

- ✿ Always disconnect the product from the mains supply before repairing, when changing accessories, and when the product is not used.
- ✿ Make sure when plugging into a socket that the switch is in "off" position.
- ✿ If the product is used outside, use only extension cord designed for outdoor use and marked as such.
- ✿ Pay attention to what you are doing, be concentrated and think sensibly, do not work with the product if you are tired, under the influence of alcohol, drugs or medication.
- ✿ Faulty switches must be entrusted to an authorised repair service for replacement.
- ✿ Do not use this product if the main switch does not allow it to switch on or off.
- ✿ This product is designed in accordance with all applicable safety requirements and standards applicable to it. All repairs should be only made by qualified person and spare parts replaced by original parts, otherwise the user may be in serious danger.

### DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- ✿ The cement mixer can only be put into operation completely assembled, with complete protection equipment and if the engine cabinet is completely closed
- ✿ The cement mixer cannot be started and used when it is in motion
- ✿ Risk of injury near the spinning drum. Do not put objects such as shovels, hoes, etc. into the rotating drum. Never put your hands into a drum that is rotating.
- ✿ The cement mixer, connecting or extension cable must not be damaged.
- ✿ It is necessary to use an extension cable with splashproof sockets and to place it in such a way that the sockets do not come into direct contact with water and that the cable cannot be mechanically damaged.
- ✿ Do not leave the operable cement mixer unattended.

### ELECTRICAL REQUIREMENTS

- ✿ Never use at the nominal voltage other than 230V/50Hz. The circuit must be properly and accordingly current protected.

### RECOMMENDATIONS FOR PROTECTION CLASS II MACHINES

- ✿ Machines must be powered via a current protector (RCD) with a maximum 30 mA tripping current.

### EXTENSION LEAD

- ✿ Always use a double-insulated power supply and the parameters corresponding to the machine's power consumption. The minimum cross section of the cable must be determined according to the current or power data on the fork/label of the machine. It's not only necessary to take the load into account, but also the length of the extension lead and the type of fuse.
- ✿ Position power supply cable so it does not interfere with the work and is not damaged.
- ✿ Only use rubberised extension cables with sufficient conductor cross section and fully developed.
- ✿ The correct maximum load of the extension cable must always be indicated on its label.
- ✿ Use only outdoor cables, preferably colour-coded, well visible. This reduces the chance of accidental damage to the cable.

### PROTECTIVE EQUIPMENT

- ✿ Wear eye protection! The operation of machine can result in foreign objects being thrown into your eyes which may result in severe eye damage. Normal glasses are not sufficient for eye protection. For example,

corrective glasses or sunglasses do not provide adequate protection because they have not special safety glass and aren't enough closed from the sides.


- ☼ Wear adequate noise protection equipment! The impact of noise can cause hearing damage or hearing loss. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- ☼ Safety equipment such as a dust mask or hard hat used for appropriate conditions will reduce personal injuries, especially when the machining operation creates dust or there is a risk of hitting your head on protruding or low level obstructions.
- ☼ Wear protective gloves.

## PREVENTION AND FIRST AID

### **Note:**

We recommend always having:

- ☼ A suitable fire extinguisher (snow, powder, halotron) at your disposal.
- ☼ A fully equipped first-aid kit, easily accessible for accompaniment and operator.
- ☼ Mobile phone or other device for quickly calling emergency services.
- ☼ **Accompaniment familiar with the principles of first aid. Accompaniment must keep a safe distance from the workplace while always seeing you!**

 Always follow the principles of first aid in case of any injuries.

- ☼ When an electric shock is caused, it is necessary more than anywhere else to put emphasis on safety and risk elimination for the rescuers. The affected person usually stays in contact with electrical equipment (source of injury) because of muscle spasms caused by the electric shock. Traumatic process continues in this case. It is therefore necessary to TURN THE POWER OFF FIRST using any possible way. Subsequently CALL AN AMBULANCE or other professional service, and then PROVIDE FIRST AID! Ensure free airways, check breathing, check pulse, put the affected flat on their back, bend their head and stick out their lower jaw. If necessary, begin with artificial respiration into the lungs and heart massage.
- ☼ In the case of inhalation of chemicals seek medical advice immediately.
- ☼ In the case of chemical burns immediately remove contaminated clothing, remain in an upright position, do not consume any fluids or do not induce vomiting, seek professional treatment immediately.
- ☼ When you feel dizzy or nauseous and have a headache or a stomachache, see a doctor immediately. Inform him of what chemicals you use and your operation (operating time, operating area, operating means, etc.) Immediate care is required to avoid serious chemical injuries.
- ☼ If chemicals have entered the eye or the mouth, flush them immediately with cool water and seek immediate medical attention.

### **IN CASE OF FIRE:**

- ☼ If the motor starts to burn or if the smoke appears from it, turn the product off, disconnect power supply and move away to safety.
- ☼ To extinguish the fire, use suitable fire extinguisher (CO2, Dry Powder, halotron).
- ☼ **DO NOT PANIC.** Panic can cause even more damage.

### **FIRST AID INSTRUCTIONS - LIME AND CEMENT**

- ☼ In case of skin contact, it is necessary first to remove the dust from the garment and wash the affected area with a lot of lukewarm water, soap or detergent and treat the affected areas with a regenerating cream.

- ✿ When inhaling cement, the affected person must be transported to clean air. Then it is necessary to wash his face and rinse his mouth and nose with water. In case of breathing difficulties, medical help should be called immediately.
- ✿ In case of eye contact, it is necessary to wash the eyes with lukewarm water for at least 10 minutes and seek immediate medical attention.
- ✿ If accidentally swallowed, rinse mouth with water, let the affected person drink a glass of water and seek medical attention. DO NOT INDUCE VOMITING!

### **⚠ CAUTION!**

**Always wear protective gloves, respiratory protection, protective working garments, and effective eye protection when working with cement.**

### **RESIDUAL RISKS**

Even if the product is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from product construction:

- ✿ Electrical hazard caused by touch with live electrical parts (direct contact) or with parts, which came under voltage due to failure of the product (indirect contact).
- ✿ Heat hazard resulting in burning or scalding and other injuries caused by possible contact with high temperature objects or materials including heat sources.
- ✿ Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the product, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnatural to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the product.
- ✿ Dangers caused by unexpected starting, unexpected exceeding of engine revs caused by defect / failure of control system, relate to the defects by the handle and placing of drivers.
- ✿ Dangers caused by impossibility to stop the product in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of engine shut down product.
- ✿ Dangers caused by defect of product control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.
- ✿ Dangers caused by shooting up of subjects or splashing of liquids.
- ✿ Mechanical hazard, caused by cut and throw off.
- ✿ Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness).
- ✿ Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease").

### **⚠ WARNING!**

**The product produces an electromagnetic field of a very weak intensity. This field may interfere with some pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult the use with their physician.**



## 7. UNPACKING

- ✿ Carefully check all parts after unpacking the product from the box.
  - ✿ Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
  - ✿ Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger. There is a danger of swallowing or suffocating!
  - ✿ If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the product!
  - ✿ We recommend save the package for future use. The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation. Sort different parts of the packaging according to material and hand it to the appropriate collection sites. For further information contact your local administration.
- ⚠ Fasteners can become loose during transport in the packaging.
- ✿ Standard accessories are subject to change without notice.
  - ✿ This product requires assembly. The product must be assembled correctly before use.

## 8. ASSEMBLY

**We recommend the cooperation of two persons for the assembly.**

### STAND

1. Slide a flat washer on each side of the axle, then the wheel, followed by another washer (**FIG. 2A**).
2. Insert the pin into the axle holes. Bend the pins so they don't fall out (**FIG. 2B**).
3. Place the stand on the side and secure the support as shown in Figure (**FIG. 3A**). Turn the stand and attach the wheel axle in the same way (**FIG. 3B**).
4. Check that all nuts and screws are tightened.

### BOTTOM OF THE DRUM

1. With the other person's assistance, gently push the bottom of the drum with the axle onto the side supports of the stand as shown. A longer part of the axle should be on the side of the supporting leg. (**FIG. 4A**)
2. Align the holes on both sides and insert the M8x65 screws into them. Attach the washer, lock washer and nut from the other side and tighten using a wrench (**FIG. 4B**).

### TIPPING WHEEL/LEVER

1. Push the locking ring onto the longer end of the drum axle by punching inside as shown in the figure. Fasten with two screws with lock washers and flat washers. Tighten the nuts (**FIG. 5A**).
2. Install the M8x25 screw into the tube on the tilting wheel / lever. Insert a washer and spring from the other side. (**FIG. 5B**)
3. Attach the tipping wheel/lever to the drum axle (to the longer, protruding end of the axle, on the leg side of the stand.)

- Align the holes and insert the M 10×65 screw. Put the washer, lock washer and nut on the other hand. Tighten so that free movement around is possible from/toward you. **(FIG. 5C)**
- Adjust spring pressure, **(FIG. 5D)**

 **Note:**

The wheel/lever must move freely in the direction of from/toward you so that the wheel/lever stops fit into the holes in the locking ring. **(FIG. 6)**

### TOP OF THE DRUM

- Place the rubber seal on the bottom of the drum and align the seal threads with the threads in the drum. **(FIG. 7A)**
- Place the top of the drum on the bottom and align the holes. The arrows must point toward each other.
- Attach the spring washers to the bolts, then install the flat washers and place screws into all holes by hand. Place the mixer horizontally. Tighten gradually. **(FIG. 7B)**

### MIXING BLADES

- Place the mixer horizontally.
- Insert the stirring blade and align with the holes in the drum. Thread the flat washer onto the screw. Thread it through the drum from the outside and the blade from the inside. Thread the sealing washer and locking nut. Fix the other end of the blade with the other screw, washers and nut. **(FIG. 8)**
- Attach the other blade in the same way.
- Tighten all screws.

### GEAR CASE

- Align the cogs on the drum with the engine pinion and attach the gear case to the drum axle. Attach the gearbox to the rack using four M8 bolts with washers. **(FIG. 9)**

## 9. OPERATION

### CHECKING BEFORE STARTING

Carefully check the operation and technical condition. Do not run the machine should you have any doubts! Let an expert give you advice you in our authorized centre.

### STARTING THE MACHINE

Before starting, unfold the entire extension cable and connect it first to the mixer and then to the power supply. Press the green button with the (I) symbol on the gear case.

 **CAUTION!**

**Danger of injury near the spinning drum. Do not put objects such as shovels, hoes, etc. into the rotating drum. Never put your hands into a drum that is rotating.**

## FILLING

Always start the cement mixer before filling the drum.

Always fill the drum only when it rotates.

Fill the drum slowly, gradually.

Do not throw the material into the mixer sharply to prevent it from sticking to the back of the drum.

### **Note:**

Wait until the mixture is thoroughly mixed.

## TIPPING THE DRUM

 Do not turn off the cement mixer if it is full and empty it only when it rotates.

To tip the drum, pull the top of the wheel/lever so that the stops on it protrude from the locking wheel grooves and allow the drum to tip into the required position. Then slide the stops back into the locking wheel grooves to lock the drum by moving the wheel/lever in the direction from you.

## TURNING THE MACHINE OFF

Turn off the cement mixer using the red button with the (0) symbol on the gear case after finishing mixing and emptying the drum.

### **Note:**

The engine is equipped with a thermal overheating protection. The thermal protection automatically restarts once the engine has cooled down. **REDUCE THE CEMENT MIXER LOAD (FILLING)** in case of failure!

# 10. MAINTENANCE AND STORAGE

## **CAUTION!**

**To ensure proper functioning of the machine, it is necessary to have it checked and adjusted by qualified personnel in an authorized service centre at least once a year.**

Proper maintenance is essential for safe, economic and trouble-free operation of the machine.

Failure to follow the maintenance instructions and safety precautions may cause serious injury or death. Always follow the procedures, safety precautions, recommended maintenance and recommended checks mentioned in this manual.

## **WARNING!**

**Prior to any work on the machine (maintenance, inspection, replacement of accessories, servicing) or before storing it, ALWAYS SWITCH THE ENGINE OFF, wait for all moving parts to stop and allow the machine to cool down. Prevent the engine from being started accidentally (disconnect the power unit from the mains).**

**THIS WARNING IS NOT REPEATED IN ANY FOLLOWING POINTS!**

- ✿ Always make sure that all nuts and bolts are firmly tightened and make sure the machine is in good working order.
- ✿ Keep the machine in good condition, if necessary change warning and instruction labels on the machine.
- ✿ Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- ✿ For safety reasons, replace worn or damaged parts. Only use original spare parts and accessories. Parts not tested and approved by the equipment manufacturer can cause unforeseeable damage.
- ✿ Repair and maintenance work other than described in this section, which are more complicated, or it needs special tools, let it on our authorized service.

⚠ After drying the mixer lubricate moving parts of the mixer by waterproof vaseline

## CLEANING

### ⚠ CAUTION!

**Never spray the product with water or expose it to water.  
Never use aggressive detergents or solvents for cleaning.**

1. Carefully clean the machine after each use.
2. Do not let the handles contaminate with oil or grease. Clean the handle clean with a damp cloth washed in soapy water. Never use aggressive detergents or solvents for cleaning. This can cause irreparable damage to the product. The plastic parts can be eaten away by chemicals.
3. Wipe down the product with a slightly damp cloth or with brush.
4. Clean the cover of the machine, especially the ventilation holes.

Thoroughly clean the mixer at the end of each day's operation. Keep your mixer clean. The slightest trace of material left in the drum will harden and attract more each time you use it until the machine is useless. Dried cement should be scraped out of the drum. Do not throw bricks into mixer drum to clean it out. Do not beat on the drum with a shovel, a hammer or other tools to break up accumulations of dried cement mix, as damage to the mixer may result.

The drum may be scoured for approximate 2 minutes, using 1:1 gravel and water mixture. Then discharge the gravel/water mixture and hose down the drum assembly inside and out. The IP44D protection class construction of the concrete mixer enables you to hose down the drum assembly safely.

### ⚠ WARNING!

**Do not pour or spray water directly over the motor cover, especially into the openings in it.**

Wipe off any external material on the motor cover. Do not use petrol, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products. The use of chemical products or solvents may affect the properties of the cover which was made of high-density polyethylene PET.

## STORAGE

- ✿ Store the machine out of reach of children.
- ✿ Turn the motor off and disconnect the mains plug if the machine is not used.
- ✿ Allow let the machine to cool down before storage.
- ✿ Do not store the machine a long time in direct sunlight.

- ✿ Replace worn or damaged parts for safety.
- ✿ Store machine in a clean, dry, dark and frost-free place, protected from dust and out of reach of children. The ideal storage temperature is between 5 and 30°C.
- ✿ Use the original packaging to storage whenever possible.
- ✿ Cover unit with a suitable protective cover that does not retain moisture. Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the machine, promoting rust and corrosion.

## TRANSPORT

Turn the motor off and disconnect the mains plug. When transporting, be careful not to drop, or otherwise shock the machine. For transport, the machine has to be fixed against slipping and tipping over. Do not place objects on the machine.

# 11. TROUBLESHOOTING

## ⚠ CAUTION!

**You cannot rectify disorders that require more intervention yourself.**

**If you're unable to rectify the fault using the corrective measures described below, contact a specialist garage, preferably an authorised service centre.**

**Improper handling can cause damage or serious injuries.**

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
The engine does not start	The engine doesn't have main of electricity	Check the power supply (socket, and extension cord)
Motor runs but drum does not rotate	Damaged mechanical transfer	Let machine check by an authorized service
The engine is too noisy or stopps.	Machine is overloaded	Reduce the volume of the material in the drum
The tipping wheel mechanism is sticking	Rusted mechanism	Remove rust, lubricate the mechanism

# 12. SERVICE AND SPARE PARTS

- ✿ Have your device serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the device is maintained.
- ✿ Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the FIELDMANN authorized service nearest you. Information on service locations, visit **www.fieldmann.com**
- ✿ When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at **www.fieldmann.com**

## 13. DISPOSAL

- ✿ According to Directive 2012/ 19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment, this product or parts of it must not be disposed of with municipal waste at the end of its working life.
- ✿ By ensuring proper disposal of this appliance after the end of its service life, you will help prevent any negative environmental and human health consequences that could result from improper disposal of this appliance.
- ✿ Improper disposal of residual oils, chemicals, batteries, product parts (and similar) can lead to pollution of watercourses, wastewater, air, soil and have negative impacts not only on the environment but also on human health.
- ✿ Always return the packaging, accessories, refills and product for recycling.
- ✿ Contact your local authorities or collection yards for details.
- ✿ FIELDMANN services can also be used to dispose of your old electrical and electronic equipment. We will carry out this process for you free of charge.

### **Note:**

Improper disposal may be punished according to national regulations.

## 14. GUARANTEE OF THE PRODUCT

- ✿ For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for 24 months from receipt.
- ✿ For corporate, commercial, municipal and other than private use we provide a legal warranty and legal responsibility for a total of 6 months from receipt.
- ✿ All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- ✿ Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- ✿ Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- ✿ A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- ✿ Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- ✿ Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. bearings, carbon brushes, commutators, ...).
- ✿ From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product and other parts subject to natural wear and tear.
- ✿ By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- ✿ Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.

- ✿ Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
- ✿ For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- ✿ We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- ✿ In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
- ✿ Information about service locations see at **[www.fieldmann.com](http://www.fieldmann.com)**

## 16. DECLARATION OF CONFORMITY

**FAST**<sup>®</sup>

**FAST ČR, a.s.**  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

**EU DECLARATION OF CONFORMITY**

**Product / brand:** Small Mobile Tipping Drum Mixer / **FIELDMANN**

**Type / model:** **FDSM 200120 - E** as factory model SCM120L  
 AC 230V; 50Hz; 550W; volume 120liter; Class II; IP44  
 $L_{PA} = 74 \text{ dB(A)}$ ,  $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

**Manufacturer:** FAST ČR, a.s.  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 VAT no: CZ24777749

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.**

**The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:**

Directive MD 2006/42/EC	Directive EMC 2014/30/EU
Directive NEOE 2000/14/EC	Directive RoHS 2011/65/EU

**The relevant harmonized standards and the other technical specifications:**

EN 12151:2007	EN 60204-1:2018	EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 61000-3-2:2019+A1	
EN IEC 55014-2:2021	EN 61000-3-3:2013+A1	



**Place of issuance:** Prague  
**Date of issuance:** 30. 01. 2023

**Name:** Petr Uher - Responsible Person  
**Signature:**

**FAST**<sup>®</sup> **FAST ČR, a.s.**  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany  
 tel.: +420 323 204 111  
 IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

IČO: 24777749, DIČ: CZ24777749

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300  
 Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800





**FIELDMANN®**  
Home & Garden Performance

**Model /Modell /Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznehodnocený výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamováním (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborně či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plombu přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

## Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vztahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznehodnotený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

### Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborné či nesprávne inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutievody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa neshoduje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plombu prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

### This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...)
- Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnet field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...)
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...)
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FASTČR, a. s.  
U Sanitasu 1621 CZ  
251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk



## A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám: .....

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható): .....

Vásárlást igazoló bizonylat száma: .....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása: .....

Kereskedő címe: .....

## Javítás esetén alkalmazandó

### A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja: .....

Hiba oka: .....

Javítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje: .....

## Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

**FAST Hungary Kft.** H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)

## Garantijos taisyklės

Šiam gaminii suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkio, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus pratęjamas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasiims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytas sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvintiems gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminii naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rodus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumentų, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuka Prekybos  
Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, Lt-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.  
Kwietniowa 36  
05-090 Wypędy  
Poland  
Tel.: +48 697 690 228  
Mail: serwis@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl





 **FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance